

**Datenschutzhinweise bei Abschluss des Versicherungsvertrages  
Anmeldung zum Gruppenversicherungsvertrag  
sowie  
Einwilligung in die Verarbeitung von Gesundheitsdaten und  
Schweigepflichtentbindungserklärung**

**Teil 2**

**Privacy Policy when Concluding the Insurance Contract  
Enrolling for the Group Insurance Contract  
as well as  
Consent to the Processing of Medical Data and Release from the Duty to  
Confidentiality**

**Part 2**

**Inhaltsverzeichnis**

1.	Allgemeines .....	4
1.	General information .....	4
2.	Verantwortlicher für die Datenverarbeitung / Kontakt zum Datenschutzbeauftragten .....	4
2.	Person responsible for data processing / Contacting the data protection officer .....	4
3.	Zweck und Rechtsgrundlagen der Datenverarbeitung.....	4
3.	Purpose and legal basis of data processing .....	4
4.	Kategorien und Einzelne Stellen von Empfängern der personenbezogenen Daten .....	6
4.	Categories and individual bodies of recipients of personal data .....	6
4.1.	Spezialisierte Unternehmen der Unternehmensgruppe .....	6
4.1.	Specialized companies of the company group .....	6
4.2.	Externe Dienstleister .....	6
4.2.	External service providers .....	6
4.3.	Weitere Empfänger .....	6

4.3.	Further recipients .....	6
4.4.	Vermittler.....	7
4.4.	Agents and brokers.....	7
4.5.	Datenaustausch mit Versicherern .....	7
4.5.	Data exchange with insurers.....	7
4.6.	Rückversicherer .....	7
4.6.	Reinsurers.....	7
4.7.	Bonitätsauskunft zur Wahrung berechtigter Interessen .....	7
4.7.	Credit assessment to protect legitimate interests .....	7
4.8.	Adressaktualisierung.....	8
4.8.	Address update.....	8
5.	Automatisierte Einzelfallentscheidungen .....	8
5.	Automated case-by-case decisions .....	8
6.	Datenübermittlung in ein Drittland.....	9
6.	Data transfer to a third country .....	9
7.	Dauer der Speicherung Ihrer Daten.....	9
7.	Duration of storage of your data .....	9
8.	Betroffenenrechte .....	10
8.	Rights of the party concerned .....	10
9.	Aktualisierung der Datenschutzhinweise .....	10
9.	Update of the data protection information.....	10
	Einwilligung in die Verarbeitung von Gesundheitsdaten und Schweigepflichtentbindungserklärung.....	11
	Consent to the processing of my medical data and the declaration of release from the duty to confidentiality .....	11
1.	Verarbeitung Ihrer Gesundheitsdaten durch die EUROPA Versicherung AG .....	11
1.	Processing of your health data by EUROPA Versicherung AG .....	11
2.	Abfrage von Gesundheitsdaten und anderen der Schweigepflicht unterliegenden Informationen bei Dritten (Risiko- und Leistungsprüfung) .....	12
2.	Retrieval of medical data and other information subject to confidentiality with third parties (risk and claims assessment).....	12
3.	Weitergabe Ihrer Gesundheitsdaten und anderer der Schweigepflicht unterliegen der Informationen an Stellen außerhalb der EUROPA Versicherung AG .....	12
3.	Disclosure of your medical data and other confidential information to bodies outside EUROPA Versicherung AG .....	12
3.1.	Übertragung von Aufgaben auf Dienstleister .....	13
3.1.	Delegation of tasks to service providers .....	13
3.2.	Datenweitergabe an Rückversicherungen .....	13
3.2.	Data forwarding to reinsurers.....	13
3.3.	Datenweitergabe an den Versicherungsnehmer.....	14
3.3.	Transfer of data to the policyholder .....	14

3.4.	Datenweitergabe an selbstständige Versicherungsvermittler .....	15
3.4.	Data forwarding to independent insurance brokers .....	15
3.5.	Datenweitergabe an selbstständige Abschlussvermittler nach Ende ihrer Betreuung.....	16
3.5.	Data forwarding to independent acquisition brokers once their responsibility ends .....	16
4.	Verarbeitung Ihrer Gesundheitsdaten, wenn der Vertrag nicht zustande kommt .....	16
4.	Processing of your medical data in the event that the contract is not concluded .....	16
5.	Freiwilligkeit und Widerrufsmöglichkeit .....	17
5.	Voluntary nature and possibility of revocation .....	17
	Einwilligung zur E-Mail-Nutzung.....	17
	Consent to use email.....	17
	Informationen zum Datenschutz bei Beantragung des Versicherungsschutzes über das Expat-Desk.....	18
	Information on data protection when applying for insurance cover via the Expat-Desk.....	18
	Hinweise zum Datenschutz .....	18
	Data protection information .....	18
	Sicherheit personenbezogener Daten.....	18
	Protection of personal data .....	18
	Übermittlung der Daten .....	19
	Data transfer.....	19
	Speicherung des Nutzungsverhaltens.....	19
	Storage of the utiliser behaviour.....	19
	Dienstleister und Auftragnehmer der Continentale Krankenversicherung a. G. -(Stand: 01.02.2018).....	20
	Service Providers and Contractors of Continentale Krankenversicherung a. G. -(As of 01.02.2018).....	20
	Mitteilung nach § 19 Abs. 5 VVG über die Folgen einer Verletzung der vorvertraglichen Anzeigepflicht .....	24
	Notification in accordance with Section 19, Par. 5 of the German Insurance Contract Act (VVG) regarding the consequences of a violation of the precontractual disclosure Obligation .....	24

## 1. Allgemeines 1. General information

Hiermit informieren wir Sie über die Verarbeitung Ihrer personenbezogener Daten durch die EUROPA Versicherung AG und die Ihnen nach dem Datenschutzrecht zustehenden Rechte.

Weitere Informationen zum Datenschutz erhalten Sie unter [www.europa.de/datenschutz](http://www.europa.de/datenschutz).

We hereby inform you about the processing of your personal data by EUROPA Versicherung AG and the rights to which you are entitled under data protection law.

Further information on data protection is available at [www.europa.de/datenschutz](http://www.europa.de/datenschutz).

## 2. Verantwortlicher für die Datenverarbeitung / Kontakt zum Datenschutzbeauftragten 2. Person responsible for data processing / Contacting the data protection officer

EUROPA Versicherung AG  
Piusstr. 137  
50931 Köln

Telefon: +49 221 5737-717  
E-Mail: [info@europa.de](mailto:info@europa.de)

Unseren Datenschutzbeauftragten erreichen Sie mit dem Zusatz - Datenschutzbeauftragter - unter der o. g. Anschrift oder per E-Mail unter

[datenschutz@europa.de](mailto:datenschutz@europa.de).

EUROPA Versicherung AG  
Piusstr. 137  
50931 Köln

phone: +49 221 5737-717  
e-mail: [info@europa.de](mailto:info@europa.de)

You can reach our data protection officer at the above-mentioned address by adding "Datenschutzbeauftragter / Data Protection Officer" or via e-mail at [datenschutz@europa.de](mailto:datenschutz@europa.de).

## 3. Zweck und Rechtsgrundlagen der Datenverarbeitung 3. Purpose and legal basis of data processing

Wir verarbeiten Ihre personenbezogenen Daten unter Beachtung der EU-Datenschutz-Grundverordnung (DS-GVO), des Bundesdatenschutzgesetzes (BDSG), der datenschutzrechtlich relevanten Bestimmungen des Versicherungsvertragsgesetzes (VVG) sowie aller weiteren maßgeblichen Gesetze. Darüber hinaus hat sich unser Unternehmen auf die „Verhaltensregeln für den Umgang mit personenbezogenen Daten durch die deutsche Versicherungswirtschaft“ verpflichtet, die die oben genannten Gesetze für die Versicherungswirtschaft präzisieren. Diese können Sie im Internet unter [www.europa.de/datenschutz](http://www.europa.de/datenschutz) abrufen.

Stellen Sie einen Antrag auf Versicherungsschutz, benötigen wir die von Ihnen hierbei gemachten Angaben für den Abschluss des Vertrags und zur Einschätzung des von uns zu übernehmenden Risikos. Kommt der Versicherungsvertrag zustande, verarbeiten wir diese Daten zur Durchführung des Vertragsverhältnisses, z. B. zur Policierung oder Rechnungsstellung. Angaben zum

We process your personal data in compliance with the basic EU Data Protection Regulation (DS-GVO), the German Federal Data Protection Act (BDSG), the relevant provisions of the German Insurance Contract Act (VVG) and all other relevant laws. In addition, our company has committed itself to the "Code of Conduct for the Handling of Personal Data by the German Insurance Industry", which specify the above-mentioned laws for the insurance industry. These can be downloaded from the Internet at [www.europa.de/datenschutz](http://www.europa.de/datenschutz).

If you apply for insurance cover, we need the information you provide in order to conclude the contract and to assess the risk we assume. If the insurance contract is concluded, we process this data for the execution of the contractual relationship, e. g. for policy or invoicing. For example, we require data on the claim/benefit case

Schaden/Leistungsfalldaten benötigen wir etwa, um prüfen zu können, ob ein Versicherungsfall eingetreten und wie hoch der Schaden/Leistungsfall ist. Der Abschluss bzw. die Durchführung des Versicherungsvertrages ist ohne die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten nicht möglich.

Darüber hinaus benötigen wir Ihre personenbezogenen Daten zur Erstellung von versicherungsspezifischen Statistiken, z. B. für die Entwicklung neuer Tarife oder zur Erfüllung aufsichtsrechtlicher Vorgaben. Die Daten aller mit der EUROPA Versicherung AG bestehenden Verträge nutzen wir für eine Betrachtung der gesamten Kundenbeziehung, beispielsweise zur Beratung hinsichtlich einer Vertragsanpassung, -ergänzung, für Kulanzentscheidungen oder für umfassende Auskunftserteilungen.

Rechtsgrundlage für diese Verarbeitungen personenbezogener Daten für vorvertragliche und vertragliche Zwecke ist Art. 6 Abs. 1 b) DS-GVO. Soweit dafür besondere Kategorien personenbezogener Daten (z. B. Ihre Gesundheitsdaten bei Abschluss eines Krankenversicherungsvertrags) erforderlich sind, holen wir Ihre Einwilligung nach Art. 9 Abs. 2 a) i. V. m. Art. 7 DS-GVO ein. Erstellen wir Statistiken mit diesen Datenkategorien, erfolgt dies auf Grundlage von Art. 9 Abs. 2 j) DS-GVO i. V. m. § 27 BDSG.

Ihre Daten verarbeiten wir auch, um berechnete Interessen von uns oder von Dritten zu wahren (Art. 6 Abs. 1 f) DS-GVO). Dies kann insbesondere erforderlich sein:

- zur Gewährleistung der IT-Sicherheit und des IT-Betriebes,
- zur Aktualisierung von Adressdaten unserer Kunden und Interessenten,
- zur Werbung für unsere eigenen Versicherungsprodukte und für andere Produkte des Continentale Versicherungsverbundes a.G. und deren Kooperationspartner sowie für Markt- und Meinungsumfragen,
- zur Verhinderung und Aufklärung von Straftaten, insbesondere nutzen wir Datenanalysen zur Erkennung von Hinweisen, die auf Versicherungsmisbrauch hindeuten können.

Darüber hinaus verarbeiten wir Ihre personenbezogenen Daten zur Erfüllung gesetzlicher Verpflichtungen (z. B. aufsichtsrechtlicher Vorgaben, handels- und steuerrechtlicher Aufbewahrungspflichten oder unserer Beratungspflicht). Als Rechtsgrundlage für die Verarbeitung dienen in diesem Fall die jeweiligen gesetzlichen Regelungen i. V. m. Art. 6 Abs. 1 c) DS-GVO.

in order to check whether an insured event has occurred and to assess the extent of the claim/benefit case. The conclusion or execution of the insurance contract is not possible without the processing of your personal data.

In addition, we need your personal data in order to compile insurance-specific statistics, e. g. for the development of new tariffs or to fulfil regulatory requirements. We use the data from all existing contracts with EUROPA Versicherung AG for an analysis of the entire customer relationship, for example to provide advice on contract adjustments and supplements, for goodwill decisions or for the provision of comprehensive information.

The legal basis for this processing of personal data for pre-contractual and contractual purposes is Sec. 6 para. 1 b) DS-GVO. Insofar as special categories of personal data are required for this purpose (e. g. your medical data when you conclude a health insurance contract), we obtain your consent in accordance with Sec. 9 para. 2 a) in conjunction with Sec. 7 DS-GVO. If we compile statistics with these data categories, this is done on the basis of Sec. 9 para. 2 j) DS-GVO in conjunction with § 27 BDSG.

We also process your data in order to protect legitimate interests of us or third parties (Sec. 6 para. 1 f) DS-GVO). This may be necessary in particular:

- to guarantee IT security and IT operation,
- to update the address data of our customers and prospective customers,
- to promote our own insurance products and other products of Continentale a. G. and its cooperation partners as well as market and opinion polls,
- for the prevention and investigation of criminal offences, in particular, we use data analyses to identify clues that may point to insurance abuse.

In addition, we process your personal data for the fulfilment of legal obligations (e. g. regulatory requirements, commercial and tax law storage obligations or our obligation to provide advice). In this case, the legal basis for processing is provided by the respective statutory regulations in conjunction with Sec. 6 Para. 1 c) DS-GVO.

Sollten wir Ihre personenbezogenen Daten für einen oben nicht genannten Zweck verarbeiten wollen, werden wir Sie darüber zuvor informieren.

Should we wish to process your personal data for a purpose not mentioned above, we will inform you in advance.

## **4. Kategorien und Einzelne Stellen von Empfängern der personenbezogenen Daten**

### **4. Categories and individual bodies of recipients of personal data**

#### **4.1. Spezialisierte Unternehmen der Unternehmensgruppe**

##### **4.1. Specialized companies of the company group**

Spezialisierte Unternehmen oder Bereiche unserer Unternehmensgruppe nehmen bestimmte Datenverarbeitungsaufgaben für die in der Gruppe verbundenen Unternehmen zentral wahr. Soweit ein Versicherungsvertrag zwischen Ihnen und einem oder mehreren Unternehmen unserer Gruppe besteht, können Ihre Daten etwa zur zentralen Verwaltung von Anschriftendaten, für den telefonischen Kundenservice, zur Vertrags- und Leistungsbearbeitung, für In- und Exkasso oder zur gemeinsamen Postbearbeitung zentral oder dezentral durch ein oder mehrere Unternehmen der Gruppe verarbeitet werden. In unserer Dienstleisterliste finden Sie die Unternehmen, die an einer zentralisierten Datenverarbeitung teilnehmen.

Specialized companies or areas of our company group perform certain data processing tasks centrally for the companies in the group. Insofar as an insurance contract exists between you and one or more companies in our group, your data may be used, for example, for the central administration of address data, for telephone customer service, for contractual and claims processing, for collection and disbursement or for centralized or decentralized joint mail processing by one or more companies in the group. In our list of service providers you will find the companies participating in centralized data processing.

#### **4.2. Externe Dienstleister**

##### **4.2. External service providers**

Wir bedienen uns zur Erfüllung unserer vertraglichen und gesetzlichen Pflichten zum Teil externer Dienstleister. Eine Auflistung der von uns eingesetzten Auftragnehmer und Dienstleister, zu denen nicht nur vorübergehende Geschäftsbeziehungen bestehen, sowie der Unternehmen unserer Gruppe, die an einer zentralisierten Datenverarbeitung teilnehmen, können Sie der Übersicht im Anhang sowie in der jeweils aktuellen Version auf unserer Internetseite unter [www.europa.de/datenschutz](http://www.europa.de/datenschutz) entnehmen.

To some extent, we make use of external service providers to fulfil our contractual and legal obligations. A list of the contractors and service providers we use and with whom we do not only have temporary business relationships, as well as the companies in our group that are involved in centralized data processing, can be found in the overview in the appendix and in the current version on our website at [www.europa.de/datenschutz](http://www.europa.de/datenschutz)

#### **4.3. Weitere Empfänger**

##### **4.3. Further recipients**

Darüber hinaus können wir Ihre personenbezogenen Daten an weitere Empfänger übermitteln, wie etwa an Behörden zur Erfüllung gesetzlicher Mitteilungspflichten (z. B. Sozialversicherungsträger, Finanzbehörden oder Strafverfolgungsbehörden).

In addition, we may also transfer your personal data to other recipients, such as authorities, in order to fulfil statutory notification obligations (e.g. social security carriers, tax authorities or law enforcement agencies).

#### 4.4. Vermittler 4.4. Agents and brokers

Soweit Sie hinsichtlich Ihres Versicherungsvertrags von einem Vermittler betreut werden, verarbeitet Ihr Vermittler die zum Abschluss und zur Durchführung des Vertrags benötigten Antrags-, Vertrags- und Schaden-/Leistungsfalldaten. Auch übermittelt unser Unternehmen diese Daten an die Sie betreuenden Vermittler, soweit diese die Informationen zu Ihrer Betreuung und Beratung in Ihren Versicherungs- und Finanzangelegenheiten benötigen.

Insofar as you are looked after by an agent or broker with regard to your insurance contract, your agent or broker processes the application, contract and claim data required for the conclusion and execution of the contract. Our company also transmits this data to the agent or broker who looks after you, insofar as they need the information to provide you with support and advice in your insurance and financial matters.

#### 4.5. Datenaustausch mit Versicherern 4.5. Data exchange with insurers

Um Ihre Angaben bei Abschluss des Versicherungsvertrags (z. B. zur Angabe von Vorerkrankungen, Überprüfung Ihrer Vorversicherung) bzw. Ihre Angaben bei Eintritt des Versicherungsfalls überprüfen und bei Bedarf ergänzen zu können, kann im dafür erforderlichen Umfang ein Austausch von personenbezogenen Daten mit den von Ihnen im Antrag benannten Versicherern erfolgen.

In order to be able to check your data when the insurance contract is concluded (e. g. to indicate previous illnesses, check your previous insurance) or to be able to check your data should an insured event occur and, if necessary, to complement them, an exchange of personal data with the insurers named by you in the application may take place to the extent necessary.

#### 4.6. Rückversicherer 4.6. Reinsurers

Von uns übernommene Risiken versichern wir bei spezialisierten Versicherungsunternehmen (Rückversicherer). Dafür kann es erforderlich sein, Ihre Vertrags- und ggf. Schaden-/Leistungsfalldaten an die Rückversicherer zu übermitteln, damit diese sich ein eigenes Bild über das Risiko oder den Versicherungsfall machen kann.

We insure risks assumed by us with specialized insurance companies (reinsurers). For this purpose, it may be necessary to transfer your contract and claim data to the reinsurers so that they can form their own opinion of the risk or insured event.

#### 4.7. Bonitätsauskunft zur Wahrung berechtigter Interessen 4.7. Credit assessment to protect legitimate interests

Soweit es zur Wahrung unserer berechtigten Interessen notwendig ist, fragen wir bei Bonitätsdienstleistern Informationen zur Beurteilung Ihres allgemeinen Zahlungsverhaltens ab.

To the extent necessary to protect our legitimate interests, we request information from credit assessment service providers in order to assess your general payment history.

#### 4.8. Adressaktualisierung 4.8. Address update

Zur Aktualisierung unserer Adressbestände erhalten wir Adressdaten auftragsbezogen von der Deutsche Post Adress GmbH & Co. KG, Am Anger 33, 33332 Gütersloh. Erhalten wir dabei zu Ihrer Person eine neue Anschrift, ändern wir Ihre Adressdaten bei uns entsprechend. Eine gesonderte Information zu derartigen Adressänderungen erfolgt nicht.

In order to update our address lists, we receive address data from Deutsche Post Adress GmbH & Co. KG, Am Anger 33, 33332 Gütersloh. If we receive a new address for your person, we will change your address data accordingly. There is no separate information on such changes of address.

#### 5. Automatisierte Einzelfallentscheidungen 5. Automated case-by-case decisions

Auf Basis Ihrer Angaben zum Risiko, zu denen wir Sie bei Antragstellung befragen, entscheiden wir unter Umständen vollautomatisiert über das Zustandekommen oder die Kündigung des Vertrages, mögliche Risikoausschlüsse oder über die Höhe der von Ihnen zu zahlenden Versicherungsprämie.

On the basis of your risk information, which we ask you about when submitting your application, we may decide fully automatically on whether the contract is concluded or terminated, on possible risk exclusions or the amount of the insurance premium to be paid by you.

Die vollautomatisierten Entscheidungen beruhen auf von uns vorher festgelegten Regeln und Gewichtung der Informationen. Die Regeln richten sich unter anderem nach unseren Annahmegrundsätzen, gesetzlichen und vertraglichen Regelungen sowie der vereinbarten Tarife. Des Weiteren kommen versicherungsmathematische Kriterien und Kalkulationen je nach Entscheidung zur Anwendung.

The fully automated decisions are based on pre-defined rules and weighting of the information. The rules are based, among other things, on our acceptance principles, statutory and contractual regulations and the agreed tariffs. In addition, actuarial criteria and calculations are applied depending on the decision.

Wenn beispielsweise im Zusammenhang mit dem Abschluss eines Versicherungsvertrages eine Bonitätsprüfung erfolgt, entscheidet unser System in bestimmten Fällen aufgrund der erhaltenen Informationen vollautomatisiert über das Zustandekommen des Vertrages, mögliche Risikoausschlüsse oder über Modalitäten zu der von Ihnen zu zahlenden Versicherungsprämie. Wir nutzen die automatisierte Entscheidung im Zusammenhang mit der Bonitätsprüfung, um uns und die Versichertengemeinschaft vor möglichen Zahlungsausfällen und deren Folgen zu schützen.

If, for example, a credit assessment is carried out in connection with the conclusion of an insurance contract, our system decides in certain cases fully automatically about the conclusion of the contract, possible risk exclusions or about modalities for the insurance premium to be paid by you, based on the information received. We use the automated decision in connection with credit assessment to protect ourselves and the insurance community against possible payment defaults and their consequences.

Aufgrund Ihrer Angaben zum Versicherungsfall und der zu Ihrem Vertrag gespeicherten Daten (z. B. zum Versicherungsumfang, Selbstbehaltsvereinbarungen, Prämienzahlung) sowie ggf. von Dritten hierzu erhaltenen Informationen entscheiden wir unter Umständen vollautomatisiert über unsere Leistungspflicht sowie der Höhe der Leistungspflicht, Bonifikationen und Zusatzdienstleistungen. Die vollautomatisierten Entscheidungen beruhen auf den zuvor beschriebenen Regeln.

Based on your details of the insured event and the data stored on your contract (e. g. scope of insurance, deductible agreements, premium payment) as well as any information received from third parties, we may decide fully automatically about our obligation to pay benefits as well as the amount of our obligation to pay benefits, bonuses and additional services. The fully automated decisions are based on the rules described above.

Soweit wir eine vollautomatisierte Einzelfallentscheidung

Insofar as we have concluded a fully automated



in den zuvor beschriebenen Fällen ohne menschliche Einflussnahme abschließend durchgeführt haben, werden Sie mit unserer Mitteilung der Entscheidung darauf hingewiesen. Sie haben das Recht, zum Beispiel über unsere Service-Hotline, weitere Informationen sowie eine Erklärung zu dieser Entscheidung zu erhalten und sie durch einen Mitarbeiter überprüfen zu lassen. Dieses Recht besteht nicht, wenn Ihrem Begehren vollumfänglich stattgegeben wurde. Vollautomatisierte Einzelfallentscheidungen, die ein Mitarbeiter für seine abschließende Entscheidung nur zu einem untergeordneten Teil berücksichtigt hat, sind ebenfalls nicht betroffen.

individual case decision in the cases described above without any human intervention, you will be informed of this with our notification of the decision. You have the right to obtain further information as well as an explanation of this decision, for example via our service hotline, and to have it checked by an employee. This right does not exist if your request has been granted in full. Fully automated case-by-case decisions that an employee has only taken into account to a minor extent for his or her final decision are also not affected.

## 6. Datenübermittlung in ein Drittland

### 6. Data transfer to a third country

Zur Prüfung und Erfüllung unserer vertraglichen Verpflichtung im Versicherungsfall kann es erforderlich sein, im Einzelfall Ihre personenbezogenen Daten an Dienstleister weiterzugeben. Bei einem Versicherungsfall außerhalb des Europäischen Wirtschaftsraums (EWR) kann es zu diesem Zweck erforderlich sein, dass wir oder unsere Dienstleister in Ihrem Interesse Ihre Daten an Dienstleister außerhalb des Europäischen Wirtschaftsraums (EWR) geben müssen. Wir und unsere Dienstleister übermitteln Ihre Daten planmäßig nur, wenn diesem Drittland durch die EU-Kommission ein angemessenes Datenschutzniveau bestätigt wurde oder andere angemessene Datenschutzgarantien (z. B. verbindliche unternehmensinterne Datenschutzvorschriften oder EU-Standardvertragsklauseln) vorhanden sind, oder die Übermittlung auf einer Einwilligung von Ihnen beruht.

In order to check and fulfil our contractual obligation in the case of an insured event, it may be necessary to pass on your personal data to service providers in individual cases. In the case of an insured event outside the European Economic Area (EEA), it may be necessary for this purpose that we or our service providers must provide your data to service providers outside the European Economic Area (EEA) in your interest. We and our service providers will only transfer your data as scheduled if the EU Commission has confirmed an appropriate level of data protection to this third country or if other appropriate data protection guarantees (e. g. binding internal company data protection regulations or EU standard contractual clauses) are in place, or if the transfer is based on your consent.

## 7. Dauer der Speicherung Ihrer Daten

### 7. Duration of storage of your data

Wir löschen Ihre personenbezogenen Daten sobald sie für die oben genannten Zwecke nicht mehr erforderlich sind. Dabei kann es vorkommen, dass personenbezogene Daten für die Zeit aufbewahrt werden, in der Ansprüche gegen unser Unternehmen geltend gemacht werden können (gesetzliche Verjährungsfrist von drei oder bis zu dreißig Jahren). Zudem speichern wir Ihre personenbezogenen Daten, soweit wir dazu gesetzlich verpflichtet sind. Entsprechende Nachweis- und Aufbewahrungspflichten ergeben sich unter anderem aus dem Handelsgesetzbuch, der Abgabenordnung und dem Geldwäschegesetz. Die Speicherfristen betragen danach bis zu zehn Jahren.

We will delete your personal data as soon as it is no longer required for the above-mentioned purposes. Personal data may be stored for the period in which claims against our company can be asserted (statute of limitation of three or up to thirty years). We also store your personal data insofar as we are legally obliged to do so. The Commercial Code, the Tax Code and the Money Laundering Act, among others, impose corresponding obligations to provide evidence and keep records. The storage periods are accordingly up to ten years.

## 8. Betroffenenrechte 8. Rights of the party concerned

Sie können unter der oben genannten Adresse Auskunft über die zu Ihrer Person gespeicherten Daten verlangen. Darüber hinaus können Sie unter bestimmten Voraussetzungen die Berichtigung oder die Löschung Ihrer Daten verlangen. Ihnen kann weiterhin ein Recht auf Einschränkung der Verarbeitung Ihrer Daten sowie ein Recht auf Herausgabe der von Ihnen bereitgestellten Daten in einem strukturierten, gängigen und maschinenlesbaren Format zustehen.

***Sie haben das Recht, einer Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten zu Zwecken der Direktwerbung zu widersprechen. Verarbeiten wir Ihre Daten zur Wahrung berechtigter Interessen, können Sie dieser Verarbeitung widersprechen, wenn sich aus Ihrer besonderen Situation Gründe ergeben, die gegen die Datenverarbeitung sprechen.***

Sie haben die Möglichkeit, sich mit einer Beschwerde an den oben genannten Datenschutzbeauftragten oder an eine Datenschutzbehörde zu wenden. Die für uns zuständige Datenschutzaufsichtsbehörde ist:

Landesbeauftragte für Datenschutz und  
Informationssicherheit Nordrhein-Westfalen  
Postfach 20 04 44  
40102 Düsseldorf  
Telefon: +49 211 38424-0  
Telefax: +49 211 38424-10  
E-Mail: [poststelle@ldi.nrw.de](mailto:poststelle@ldi.nrw.de)

You can request information about your personal data stored at the above address. In addition, under certain conditions, you may request that your data be corrected or deleted. You may also have the right to restrict the processing of your data and to have the data provided by you in a structured, current and machine-readable format.

***You have the right to object to the processing of your personal data for direct advertising purposes. If we process your data for the protection of legitimate interests, you can object to this processing if your particular situation gives rise to reasons that speak against data processing.***

You have the option of lodging a complaint with the Data Protection Officer mentioned above or with a data protection authority. The data protection supervisory authority responsible for us is:

State Commissioner for Data Protection and  
Information Security North Rhine-Westphalia  
Postfach 20 04 44  
40102 Düsseldorf  
Phone: +49 211 38424-0  
Fax: +49 21138424-10  
E-mail: [poststelle@ldi.nrw.de](mailto:poststelle@ldi.nrw.de)

## 9. Aktualisierung der Datenschutzhinweise 9. Update of the data protection information

Diese „Datenschutzhinweise“ können aufgrund von Änderungen, z. B. der gesetzlichen Bestimmungen, zu einem späteren Zeitpunkt angepasst werden. Eine jeweils aktuelle Fassung dieser Information sowie der Dienstleister, zu denen nicht nur vorübergehende Geschäftsbeziehungen bestehen, erhalten Sie unter [www.europa.de/datenschutz](http://www.europa.de/datenschutz).

These "Privacy Notices upon conclusion of the insurance contract" may be amended at a later date due to changes, e. g. to the statutory provisions. You can obtain an up-to-date version of this information and the service provider with whom you do not have only temporary business relationships at [www.europa.de/datenschutz](http://www.europa.de/datenschutz).

## Einwilligung in die Verarbeitung von Gesundheitsdaten und Schweigepflichtentbindungserklärung Consent to the processing of my medical data and the declaration of release from the duty to confidentiality

Zur Bearbeitung Ihrer Anmeldung / Ihres Antrages und zur Durchführung des Versicherungsvertrages müssen wir, die EUROPA Versicherung AG, auch Gesundheitsdaten oder andere besonders schutzwürdige Daten verarbeiten. In den nachfolgend genannten Fällen benötigen wir dazu Ihre Einwilligung.

Darüber hinaus benötigen wir Ihre Schweigepflichtentbindungen, um Informationen, die der Schweigepflicht unterliegen, bei schweigepflichtigen Stellen, wie z. B. Ärzten, erheben oder an einbezogene Dritte, z. B. Rückversicherer, weiterleiten zu dürfen. Der Schweigepflicht unterliegen insbesondere Gesundheitsdaten, aber auch andere Informationen, z. B. dass ein Vertrag mit Ihnen besteht.

In order to process your registration/application and to execute the insurance contract, we, EUROPA Versicherung AG, must also process medical data or other data that particularly require protection. In the following cases we need your consent for this.

Furthermore, we need your release from the duty to confidentiality in order to collect information which is subject to the duty to confidentiality from bodies which are subject to the duty to confidentiality, e.g. doctors, or to forward it to third parties involved, e.g. reinsurers. Medical data in particular is subject to the duty of confidentiality but also other information, e.g. that a contract with you exists.

### 1. Verarbeitung Ihrer Gesundheitsdaten durch die EUROPA Versicherung AG 1. Processing of your health data by EUROPA Versicherung AG

Zur Verarbeitung Ihrer Gesundheitsdaten bei der Risikobeurteilung im Antragsfall (Risikoprüfung) benötigen wir Ihre Einwilligungserklärung. In der Risikoprüfung nutzen wir auch automatisierte Verfahren zur Einschätzung individueller Risiken. Dadurch kann zügig und kostengünstig entschieden werden, ob und zu welchen Bedingungen Versicherungsschutz geboten werden kann.

Auch in der Leistungsprüfung können Gesundheitsdaten vollautomatisiert verarbeitet werden. Wir prüfen dabei maschinell, ob und in welchem Umfang Sie eine Leistung beanspruchen können. Berechtigte Ansprüche können so schneller erfüllt und unberechtigte abgelehnt werden. Hierzu benötigen wir Ihre Einwilligung.

***Ich willige ein, dass die EUROPA Versicherung AG meine in dieser Anmeldung /diesem Antrag, in einem früheren Antrag oder Vertragsverhältnis und künftig mitgeteilten Gesundheitsdaten verarbeitet, soweit dies zur Risikoprüfung sowie zur Anmeldung erforderlich ist.***

***Weiter willige ich ein, dass meine Gesundheitsdaten in der Risikoprüfung in einem Verfahren zur automatisierten Entscheidung im Einzelfall verarbeitet werden.***

***Ich bin auch damit einverstanden, dass meine Gesundheitsdaten bei der Leistungsprüfung in einem Verfahren zur automatisierten Entscheidung im Einzelfall verarbeitet werden.***

For the processing of your medical data in the course of risk assessment in case of an application (risk assessment), we need your declaration of consent. In risk assessment we also use automated procedures to assess individual risks. This enables us to decide quickly and cost-effectively whether insurance cover can be offered and under what conditions.

Medical data can also be processed fully automatically in claims assessment. We check by machine whether and to what extent you can claim a benefit. Justified claims can thus be fulfilled more quickly and unauthorized claims can be rejected. We need your consent for this.

***I agree that EUROPA Versicherung AG may process my medical data provided in this registration / application, in a previous application or contractual relationship and medical data provided in the future, to the extent that this is necessary for risk assessment and for the application.***

***Furthermore, I consent to my medical data being processed in a procedure for automated decision making in individual cases during risk assessment.***

***I also agree that my medical data will be processed in a procedure for automated decision making in individual cases during claims assessment.***

## 2. Abfrage von Gesundheitsdaten und anderen der Schweigepflicht unterliegenden Informationen bei Dritten (Risiko- und Leistungsprüfung)

### 2. Retrieval of medical data and other information subject to confidentiality with third parties (risk and claims assessment)

Für die Risikoprüfung kann es notwendig sein, Informationen von Stellen abzufragen, die über Ihre Gesundheitsdaten verfügen. Solche Stellen können z. B. Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime, Pflegepersonen, gesetzliche Krankenkassen, Berufsgenossenschaften, Personenversicherer und Behörden sein. Außerdem kann es zur Leistungsprüfung erforderlich sein, dass wir durch Anfragen bei diesen Stellen die Angaben über Ihre Gesundheit prüfen, die Sie machen oder die sich aus eingereichten Unterlagen (z. B. Rechnungen, Gutachten oder Mitteilungen eines Arztes) ergeben.

For risk assessment purposes, it may be necessary to request information from bodies that have your medical data. Such bodies may be, for example, doctors, hospitals, nursing homes, carers, statutory health insurance companies, employers' insurance liability associations, personal insurers and authorities. In order to check benefits, it may also be necessary for us to check the information you provide about your health or which results from submitted documents (e.g. invoices, expert opinions or notifications from a doctor) by making inquiries with these bodies.

Diese Überprüfung erfolgt nur, soweit es erforderlich ist. Wir benötigen hierfür Ihre Einwilligung einschließlich einer Schweigepflichtentbindung für uns sowie für diese Stellen, falls im Rahmen dieser Abfragen Gesundheitsdaten oder weitere nach § 203 Strafgesetzbuch geschützte Informationen weitergegeben werden müssen. Die EUROPA Versicherung AG wird Sie in jedem Einzelfall darüber informieren, von welchen Personen oder Einrichtungen zu welchem Zweck eine Auskunft benötigt wird. Sie können dann jeweils entscheiden, ob Sie

This assessment only takes place to the extent necessary. For this purpose we need your consent including a release from the duty to confidentiality for us as well as for these bodies in the event that medical data or other information protected by Sec. 203 StGB must be forwarded in the scope of these requests. EUROPA Versicherung AG will inform you in each individual case about the persons or institutions which need information and for which purpose. You may then decide in each case whether you

- die erforderlichen Unterlagen selbst beibringen, oder
- in die Erhebung und Verwendung Ihrer Gesundheitsdaten durch die EUROPA Versicherung AG einwilligen, die genannten Personen oder Einrichtungen sowie derer Mitarbeiter von der Schweigepflicht entbinden und in die Übermittlung Ihrer Gesundheitsdaten an den Versicherer einwilligen.

- provide the needed documents yourself, or
- consent to EUROPA Versicherung AG collecting and using your medical data, release the named persons or institutions and their employees from the duty to confidentiality, and consent to transmission of your medical data to the insurer.

## 3. Weitergabe Ihrer Gesundheitsdaten und anderer der Schweigepflicht unterliegenden Informationen an Stellen außerhalb der EUROPA Versicherung AG

### 3. Disclosure of your medical data and other confidential information to bodies outside EUROPA Versicherung AG

Für die Risiko- und Leistungsprüfung kann es notwendig sein, Ihre Daten an Stellen außerhalb der EUROPA Versicherung AG weiterzugeben. Dies geschieht regelmäßig auf gesetzlicher Grundlage, z. B. an medizinische Gutachter und Auftragsverarbeiter. In den nachfolgenden Fällen ist eine Einwilligung bzw. eine Schweigepflichtentbindung erforderlich.

It may be necessary to forward your data to bodies outside EUROPA Versicherung AG for the purpose of risk assessment and claims assessment. This is done regularly on a legal basis, e.g. to medical experts and contract processors. In the following cases, consent or release from the duty to confidentiality is required.

### 3.1. Übertragung von Aufgaben auf Dienstleister 3.1. Delegation of tasks to service providers

Wir übertragen bestimmte Aufgaben im Bereich der Risikoprüfung, Vertragsverwaltung oder der Leistungsprüfung auf andere Gesellschaften des Continentale Versicherungsverbundes oder einen anderen Dienstleister. Alle Dienstleister sind vertraglich oder gesetzlich zur Einhaltung der Vorschriften über den Datenschutz und die Datensicherheit sowie ggf. zur Geheimhaltung verpflichtet.

We transfer certain tasks in the area of risk assessment, contract administration or claims assessment to other companies in the Continentale insurance group or to another service provider. All service providers are contractually or legally obliged to comply with the regulations on data protection and data security and, if applicable, to maintain secrecy.

Für die Verarbeitung Ihrer Gesundheitsdaten durch einige Dienstleister benötigen wir Ihre Einwilligung. Wir führen eine fortlaufende aktualisierte Liste über Dienstleister und Kategorien von Dienstleistern, unter Angabe der übertragenen Aufgaben. Eine Liste ist den Datenschutzhinweisen bei Anmeldung / Abschluss des Versicherungsvertrages angefügt. Die zurzeit gültige Liste finden Sie im Internet unter [www.europa.de/datenschutz](http://www.europa.de/datenschutz). Für die Weitergabe Ihrer Gesundheitsdaten an und die Verwendung durch die in der Liste genannten Dienstleister bitten wir Sie um Ihre Einwilligung.

We require your consent for the processing of your medical data by some service providers. We keep a continuously updated list of service providers and categories of service providers, indicating the tasks assigned. A list is attached to the data protection information at registration for / conclusion of the insurance contract. The currently valid list can be found on the internet at [www.europa.de/datenschutz](http://www.europa.de/datenschutz). We request your consent for the transfer of your medical data to and use by the service providers named in the list.

***Ich willige ein, dass die EUROPA Versicherung AG meine Gesundheitsdaten an die in der oben erwähnten Liste genannten Dienstleister übermittelt und dass die Gesundheitsdaten dort für die angeführten Zwecke im gleichen Umfang verarbeitet werden, wie die EUROPA Versicherung AG dies tun dürfte.***

***I agree that EUROPA Versicherung AG may transfer my medical data to the service providers mentioned in the above-mentioned list and that the medical data may be processed there for the purposes stated, to the same extent as EUROPA Versicherung AG might do.***

### 3.2. Datenweitergabe an Rückversicherungen 3.2. Data forwarding to reinsurers

Um die Erfüllung Ihrer Ansprüche abzusichern, können wir Rückversicherungen einschalten, die das Risiko ganz oder teilweise übernehmen. In einigen Fällen bedienen sich die Rückversicherungen dafür weiterer Rückversicherungen, denen sie ebenfalls Ihre Daten übergeben. Damit sich die Rückversicherung ein eigenes Bild über das Risiko oder den Versicherungsfall machen kann, ist es möglich, dass wir Ihre Anmeldung / Ihren Versicherungsantrag oder Leistungsantrag der Rückversicherung vorlegen. Das ist insbesondere dann der Fall, wenn die Versicherungssumme besonders hoch ist oder es sich um ein schwierig einzustufendes Risiko handelt.

In order to ensure that your claims are fulfilled, we can engage reinsurers who take on part or all of the risk. In some cases, the reinsurers themselves engage additional reinsurers to whom they also convey your data. To enable the reinsurer to make its own independent assessment regarding the risk or the insurance claim incident, it is possible that we provide your insurance application or benefits claim to the reinsurer. In particular, this is the case when the insurance sum is especially high or if the risk in question is difficult to estimate.

Darüber hinaus ist es möglich, dass die Rückversicherung uns aufgrund ihrer besonderen Sachkunde bei der Risiko- oder Leistungsprüfung sowie bei der Bewertung von Verfahrensabläufen unterstützt.

Furthermore, it is possible that the reinsurer provides support to EUROPA Versicherung AG based on the reinsurer's special expertise regarding the risk assessment or claims assessment and in the evaluation of procedures.

Haben Rückversicherungen die Absicherung des Risikos übernommen, können sie kontrollieren, ob wir das Risiko bzw. einen Leistungsfall richtig eingeschätzt haben.

Außerdem werden Daten über Ihre bestehenden Verträge und Anträge im erforderlichen Umfang an Rückversicherungen weitergegeben, damit diese überprüfen können, ob und in welcher Höhe sie sich an dem Risiko beteiligen können. Zur Abrechnung von Prämienzahlungen und Leistungsfällen können Daten über Ihre bestehenden Verträge an Rückversicherungen weitergegeben werden.

Zu den oben genannten Zwecken werden möglichst anonymisierte bzw. pseudonymisierte Daten, jedoch auch personenbezogene Gesundheitsangaben verwendet.

Ihre personenbezogenen Daten werden von den Rückversicherungen nur zu den vorgenannten sowie mit diesen kompatiblen Zwecken (z. B. Statistik, wissenschaftliche Forschung) verarbeitet. Über die Übermittlung Ihrer Gesundheitsdaten an Rückversicherungen werden Sie von uns unterrichtet.

***Ich willige ein, dass meine Gesundheitsdaten – soweit erforderlich – an Rückversicherungen übermittelt und dort zu den genannten Zwecken verwendet werden. Soweit erforderlich, entbinde ich die für die EUROPA Versicherung AG tätigen Personen im Hinblick auf die Gesundheitsdaten und weiteren der Schweigepflicht unterliegenden Daten von ihrer Schweigepflicht.***

If reinsurers have taken on coverage of the risk, they can control whether we have correctly estimated the risk or an indemnification claim.

Furthermore, data regarding your existing contracts and applications will be conveyed to reinsurers to the necessary extent so that they can check whether and to what extent they can share in the risk. Data regarding your existing contracts can be conveyed to reinsurers for accounting purposes for insurance premium payments and insurance claim incidents.

For the purposes specified above, wherever possible, anonymized or pseudonymous data is used, but personal medical data is also used.

Your personal data will only be used by the reinsurers for the aforementioned and other compatible purposes (e.g. statistics, scientific research). We will inform you regarding the conveyance of your medical data to reinsurers.

***I herewith provide my consent for my medical data to be conveyed to reinsurers to the extent necessary and used by them for the specified purposes. If necessary, I release the persons working for EUROPA Versicherung AG from their duty of confidentiality with regard to medical data and other data subject to confidentiality.***

### 3.3. Datenweitergabe an den Versicherungsnehmer 3.3. Transfer of data to the policyholder

Wenn Sie als versicherte Person nicht selbst Antragsteller bzw. Vertragspartei sind, kann es erforderlich sein, dass wir dem Versicherungsnehmer Daten mitteilen, die Rückschlüsse auf Ihre Gesundheit zulassen. Das gilt insbesondere für die Ergebnisse der Risikoprüfung wie die Versicherbarkeit einschließlich der Feststellung etwaiger Ausschlüsse vom Versicherungsschutz wegen bestimmter Erkrankungen. Auch zur Durchführung des Versicherungsvertrages kann es erforderlich sein, dem Versicherungsnehmer Daten, die Rückschlüsse auf Ihre Gesundheit geben, zur Kenntnis zu geben. Das gilt insbesondere, wenn an den Versicherungsnehmer Hinweise auf zu erfüllende vertragliche Anzeige- und Auskunftspflichten oder zur Einhaltung von Fristen gegeben werden müssen, sowie für die Mitteilung der Ergebnisse der Leistungsprüfung.

***Ich willige ein, dass der Versicherer meine Gesundheitsdaten - soweit dies für die oben genannten Zwecke erforderlich ist - dem Versicherungsnehmer gegenüber offenlegt. Soweit***

If you, as an insured person, are not yourself the applicant or contracting party, it may be necessary for us to provide the policyholder with data that allows conclusions to be drawn about your health. This applies in particular to the results of the risk assessment such as insurability, including the determination of any exclusions from insurance cover due to certain illnesses. It may also be necessary to provide the policyholder with data that allow conclusions to be drawn about your health in order to implement the insurance contract. This applies in particular if the policyholder has to be informed about contractual duties of disclosure and information to be provided or deadlines to be observed, as well as for the notification of the results of claims assessment.

***I consent to the insurer disclosing my medical data to the policyholder to the extent that this is necessary for the above-mentioned purposes. If necessary, I release the persons working for***

**erforderlich, entbinde ich die für die EUROPA Versicherung AG tätigen Personen von ihrer Schweigepflicht.**

**EUROPA Versicherung AG from their duty of confidentiality.**

### 3.4. Datenweitergabe an selbstständige Versicherungsvermittler 3.4. Data forwarding to independent insurance brokers

Wir geben in der Regel keine Angaben zu Ihrer Gesundheit an selbstständige Versicherungsvermittler (Versicherungsvertreter oder Versicherungsmakler) weiter. Es kann aber in den folgenden Fällen dazu kommen, dass Daten, die Rückschlüsse auf Ihre Gesundheit zulassen, Versicherungsvermittlern zur Kenntnis gegeben werden. Soweit es zu vertragsbezogenen Beratungszwecken erforderlich ist, kann der Sie betreuende Versicherungsvermittler Informationen darüber erhalten, ob und ggf. unter welchen Voraussetzungen (z. B. Annahme mit Risikozuschlag, Ausschlüsse bestimmter Risiken) Ihre Anmeldung / Ihr Vertrag angenommen werden kann.

Der Versicherungsvermittler, der Ihren Vertrag vermittelt hat, erfährt, dass und mit welchem Inhalt der Vertrag abgeschlossen wurde. Dabei erfährt er auch, ob Risikozuschläge oder Ausschlüsse bestimmter Risiken vereinbart wurden.

Bei einem Wechsel des Sie betreuenden Versicherungsvermittlers kann es zur Übermittlung der Vertragsdaten mit den Informationen über bestehende Risikozuschläge und Ausschlüsse bestimmter Risiken an den neuen Versicherungsvermittler kommen. Sie werden in diesem Fall vor der Weitergabe von Gesundheitsdaten an den neuen Versicherungsvertreter informiert sowie auf Ihre Widerspruchsmöglichkeit hingewiesen. Dies gilt auch für eine Übertragung von einem Versicherungsmakler auf einen Versicherungsvertreter. Für die Übertragung von Vertragsdaten von einem Versicherungsmakler auf einen anderen Versicherungsmakler gilt dies nur, sofern der neue Versicherungsmakler dem Versicherungsunternehmen noch keine Maklervollmacht vorgelegt hat und eine Datenübermittlung erforderlich ist. In diesem Fall benötigen wir auch Ihre Schweigepflichtentbindung.

Für die Datenweitergabe in diesen Fällen benötigen wir Ihre Einwilligung. Die Einwilligung gilt auch für die Übermittlung von Gesundheitsdaten an Dienstleistungsgesellschaften, die vom Versicherungsmakler für die Entgegennahme von Daten beauftragt sind.

***Ich willige ein, dass die EUROPA Versicherung AG meine Gesundheitsdaten in den oben genannten Fällen - soweit erforderlich - an den für mich zuständigen selbstständigen***

In principle, we do not forward any information regarding your health to independent insurance intermediaries (insurance agents or insurance brokers). In the following cases however, it can nevertheless occur that insurance brokers are informed about data from which conclusions regarding your health can be drawn. To the extent that such is necessary for contract-related advisory purposes, the insurance broker servicing you can receive information regarding whether and, where necessary, the circumstances under which your contract can be accepted (for example, acceptance with a risk premium or exclusion of certain risks).

The insurance intermediary who brokered your contract is informed that a contract has been concluded and is also privy to the contract's contents. The broker is additionally informed as to whether risk premiums or the exclusion of certain risks have been agreed in the contract.

Should you change from the insurance intermediary servicing you to another insurance intermediary, it can occur that the contract data with the information regarding existing risk premiums and the exclusion of certain risks are conveyed to the new insurance intermediary. In this case, you will be informed of the forwarding of medical data to your new insurance intermediary as well as your possibility to object to such. This also applies to a transfer from an insurance broker to an insurance agent. For the transfer of contract data from one insurance broker to another insurance broker, this only applies if the new insurance broker has not yet submitted a broker's power of attorney to the insurance company and a data transfer is required. In this case we also need your release from the obligation of confidentiality.

For the data transfer in these cases we need your consent. This consent also applies to the transfer of medical data to service companies that are commissioned by the insurance broker to receive data.

***I agree that EUROPA Versicherung AG may transfer my medical data in the above-mentioned cases, to the extent necessary, to the independent insurance intermediary or service providers of insurance***

**Versicherungsvermittler und Dienstleister von Versicherungsmaklern übermittelt und diese dort verarbeitet werden dürfen. Soweit erforderlich, entbinde ich die für die EUROPA Versicherung AG tätigen Personen von ihrer Schweigepflicht.**

**brokers servicing me and for said agent/broker to process them.  
I release the persons working for EUROPA Versicherung AG from their duty of confidentiality to the extent necessary.**

### 3.5. Datenweitergabe an selbstständige Abschlussvermittler nach Ende ihrer Betreuung 3.5. Data forwarding to independent acquisition brokers once their responsibility ends

Im Laufe eines Versicherungsvertrages kann es vorkommen, dass ein selbstständiger Vermittler, der Ihren Vertrag vermittelt oder erweitert hat (sog. Abschlussvermittler), und diesen auch betreut hat, Ihren Versicherungsvertrag nicht weiter betreut (z. B. aufgrund der Beendigung des Vermittlervertrages mit uns oder aufgrund unserer oder Ihrer Entscheidung, dass ein anderer Versicherungsvermittler Ihren Vertrag betreuen soll).

In the course of an insurance contract, it can occur that an independent insurance broker who has acquired or adapted your contract (a so-called acquisition broker) and has been responsible for your contract, ceases to service you, e.g. due to ending the brokerage agreement with us, or due to our or your decision that another insurance broker shall be responsible for your contract.

In einem solchen Fall kann es dazu kommen, dass diesen Abschlussvermittlern auch nach Ende ihrer Betreuung Ihres Vertrages noch Daten über Veränderungen des Vertrages, die Zahlung und Nichtzahlung von Beiträgen und/oder die Beendigung des Vertrages übermittelt werden. Dies ist erforderlich, um unsere vertraglichen Verpflichtungen gegenüber dem jeweiligen Abschlussvermittler zu erfüllen.

In such a case it can occur that contract data with information regarding changes to your contract, non-payment of premiums and/or termination of the contract are conveyed to these acquisition agents. This is necessary to comply with our contractual obligations to the respective acquisition broker.

**Ich willige ein, dass die EUROPA Versicherung AG an Abschlussvermittler auch nach Ende ihrer Betreuung meines Vertrages noch Daten über Veränderungen des Vertrages, die Zahlung und Nichtzahlung von Beiträgen und/oder die Beendigung des Vertrages übermittelt, und diese dort erhoben und gespeichert werden dürfen. Soweit erforderlich, entbinde ich die für die EUROPA Versicherung AG tätigen Personen von ihrer Schweigepflicht.**

**I herewith provide my consent for EUROPA Versicherung AG to convey data concerning changes to my contract, non-payment of premiums and/or termination of the contract to independent acquisition brokers after their responsibility for my contract ended, and that they may collect and store these data. I release the persons working for EUROPA Versicherung AG from their duty of confidentiality to the extent necessary.**

### 4. Verarbeitung Ihrer Gesundheitsdaten, wenn der Vertrag nicht zustande kommt 4. Processing of your medical data in the event that the contract is not concluded

Kommt die Anmeldung / der Vertrag mit Ihnen nicht zustande, speichern wir Ihre im Rahmen der Risikoprüfung erhobenen Gesundheitsdaten für den Fall, dass Sie erneut Versicherungsschutz beantragen. Wir verarbeiten Ihre Daten auch, um mögliche Anfragen weiterer Versicherungen beantworten zu können. Ihre Daten werden bei uns bis zum Ende des dritten Kalenderjahres nach dem Jahr der Antragstellung gespeichert. Dafür benötigen wir Ihre Einwilligung.

If no contract is concluded with you, we store the medical data we have collected about you within the framework of our risk assessment in the event that you apply for insurance coverage with us again. We also store your data in order to be able to respond to any possible inquiries from other insurance companies. Your data will be stored with us until the end of the third calendar year after the year of the submission of your application. For this we need your consent.

**Ich willige ein, dass die EUROPA Versicherung AG meine Gesundheitsdaten – wenn die Anmeldung /**

**In the event that no contract is concluded, I herewith provide my consent for EUROPA**



**der Vertrag nicht zustande kommt – für einen Zeitraum von drei Jahren ab dem Ende des Kalenderjahres zu den oben genannten Zwecken verarbeitet.**

**Versicherung AG to store and use my medical data in accordance with the above-mentioned purposes for a period of three years from the end of the calendar year in which my application was submitted.**

## 5. Freiwilligkeit und Widerrufsmöglichkeit 5. Voluntary nature and possibility of revocation

Es steht Ihnen frei, die Einwilligung / Schweigepflichtentbindung ganz oder teilweise nicht abzugeben oder jederzeit später unter der oben angegebenen Adresse zu widerrufen. Wir weisen jedoch darauf hin, dass ohne Verarbeitung von Gesundheitsdaten der Abschluss oder die Durchführung des Versicherungsvertrages in der Regel nicht möglich sein wird.

You are free to refuse to give your consent/non-disclosure agreement in whole or in part or to revoke it at any time later at the address given above. We would like to point out, however, that without processing of medical data, the conclusion or execution of the insurance contract will generally not be possible.

Geben Sie uns Ihre Einwilligung im Fall der Ziffern 2. und 5. zum Zeitpunkt der Anmeldung / der Antragstellung nicht ab oder widerrufen Sie Ihre Einwilligung zu einem späteren Zeitpunkt, kann dies zu einer Verzögerung der Risikoprüfung oder der Prüfung der Leistungspflicht führen. Widerrufen Sie Ihre Einwilligung im Fall der Ziffer 3.1. nach Begründung des Versicherungsvertrags unter Nennung des Dienstleisters sowie Darlegung Ihrer besonderen Situation, werden wir eine Interessensabwägung der konkreten Sachlage vornehmen und Sie über unser Ergebnis informieren. Ist ein sonstiger Widerruf unzulässig oder wird dadurch die weitere Vertragsdurchführung unmöglich, können wir einen solchen Widerruf nicht berücksichtigen.

If you do not give us your consent in the case of para. 2. and 5. at the time of registration / application or if you revoke your consent at a later date, this may lead to a delay in risk assessment or the examination of the obligation to pay benefits. If you revoke your consent in the case of para. 3.1. after the insurance contract has been concluded, naming the service provider and explaining your particular situation, we will weigh up the interests of the concrete situation and inform you of the result. If any other revocation is inadmissible or if this makes the further execution of the contract impossible, we cannot take such a revocation into account.

Die vorangestellten Erklärungen gelten für die von Ihnen gesetzlich vertretenen Personen (z. B. Ihre Kinder), soweit diese die Tragweite dieser Einwilligung nicht erkennen und daher keine eigenen Erklärungen abgeben können.

The preceding statements apply to the persons legally represented by you (e.g. your children), insofar as they do not recognize the scope of this consent and are therefore unable to make their own statements.

## Einwilligung zur E-Mail-Nutzung Consent to use email

**Ich bin damit einverstanden, dass meine E-Mail-Adresse auch für vertragliche Zwecke, wie z.B. Leistungsabrechnungen, Arztbelege mit Gesundheitsangaben von der EUROPA Versicherung AG genutzt wird. Soweit es eine private E-Mail-Adresse ist, ist hierbei keine besondere Verschlüsselung vorgesehen. Allerdings kann bei der unverschlüsselten E-Mail-Versendung eine Kenntnisnahme und Veränderung von Daten durch unberechtigte Dritte nicht mit letzter Sicherheit ausgeschlossen werden. In Kenntnis dieser Umstände erkläre ich mein Einverständnis mit**

**I consent to EUROPA Versicherung AG also using my email address for contractual purposes such as explanations of benefits, medical documents with medical data. If it is a private e-mail address, no special encryption is provided. However, it cannot be ruled out with absolute certainty that unauthorized third parties may be able to read and change data when sending unencrypted e-mails. In the knowledge of these circumstances, I consent to unencrypted electronic communication and the sending of unencrypted e-mails by EUROPA**

**der unverschlüsselten elektronischen Kommunikation und der Zusendung nicht verschlüsselter E-Mails durch die Continentale Krankenversicherung a. G. Diese Einwilligung kann ich jederzeit widerrufen.**

**Versicherung AG I can revoke this consent at any time.**

## Informationen zum Datenschutz bei Beantragung des Versicherungsschutzes über das Expat-Desk Information on data protection when applying for insurance cover via the Expat-Desk

### Hinweise zum Datenschutz Data protection information

Wir weisen Sie darauf hin, dass Sie entsprechend des Gruppenversicherungsvertrages Ihres Arbeitgebers nach Anmeldung am gemeinsamen Anmeldeportal des Continentale Versicherungsverbundes auf Gegenseitigkeit auf die Internetseiten der Continentale Krankenversicherung a.G. oder der EUROPA Versicherung AG weitergeleitet werden.

Please note that, in accordance with your employer's group insurance contract, you will be forwarded to the websites of Continentale Krankenversicherung a.G. or EUROPA Versicherung AG after registering with the common registration portal of the Continentale Versicherungsverbund auf Gegenseitigkeit.

Es gelten hierbei für beide Gesellschaften die folgenden Hinweise: Versicherungsunternehmen können nur mit Hilfe der elektronischen Datenverarbeitung (EDV) die angebotenen Dienstleistungen korrekt, schnell und wirtschaftlich erbringen. Die Verarbeitung der uns bekannt gegebenen personenbezogenen Daten wird durch die Datenschutz-Grundverordnung (DS-GVO), das Bundesdatenschutzgesetz (BDSG) sowie anderer Datenschutzvorschriften geregelt. Danach ist die Datenverarbeitung und -nutzung zulässig, wenn die Datenschutzvorschriften oder eine andere Rechtsvorschrift sie erlaubt oder wenn der Betroffene ihr zugestimmt hat. Die Datenschutzvorschriften erlauben die Datenverarbeitung und -nutzung stets, wenn dies im Rahmen der Zweckbestimmung eines Vertragsverhältnisses oder vertragsähnlichen Vertrauensverhältnisses mit dem Betroffenen dient oder soweit es zur Wahrung berechtigter Interessen der Daten verarbeitenden Stelle erforderlich ist und kein Grund zu der Annahme besteht, dass der Betroffene ein überwiegendes schutzwürdiges Interesse am Ausschluss der Verarbeitung oder Nutzung hat.

The following notes apply to both companies: insurance companies are only able to provide the offered services correctly, quickly and economically with the help of electronic data processing (EDP). The processing of the personal data disclosed to us is regulated by the Basic Data Protection Ordinance (*Datenschutz-Grundverordnung DS-GVO*), the Federal Data Protection Act (*Bundesdatenschutzgesetz BDSG*) and other data protection regulations. Accordingly, the processing and use of data is permissible if the data protection regulations or any other legal provision permits it, or if the data subject has given her/his consent. The data protection regulations permit data processing and use whenever this serves the purpose of a contractual relationship or a contract-like relationship of trust with the data subject or insofar as it is necessary to protect the legitimate interests of the data processor and there is no reason to believe that the data subject has an overriding interest worthy of protection in the exclusion of processing or use.

### Sicherheit personenbezogener Daten Protection of personal data

Zur Gewährleistung eines hohen Schutzniveaus personenbezogener Daten wurden technische und organisatorische Maßnahmen getroffen: Alle im Continentale Versicherungsverbund auf Gegenseitigkeit eingesetzten EDV-Systeme sind durch Sicherheitssysteme vor einem unberechtigten Zugriff geschützt.

Technical and organisational measures have been taken to ensure a high level of protection of personal data: all the EDP systems used within Continentale Versicherungsverbund auf Gegenseitigkeit are protected against unauthorized access by security systems. All employees are obliged to data confidentiality in writing.

geschützt. Alle Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter werden auf das Datengeheimnis schriftlich verpflichtet. Der Datenschutzbeauftragte und die interne Revision prüfen regelmäßig, ob die Datenschutzbestimmungen eingehalten werden.

The data protection officer and the internal audit department regularly check whether the data protection provisions are adhered to.

### Übermittlung der Daten Data transfer

Auf den Transport der Daten über das Internet hat der Versicherungsverbund keinen Einfluss und kann einen missbräuchlichen Zugriff dritter Personen auf die vom Besucher des Auftritts übermittelten Daten nicht ausschließen. Zur Minimierung dieses Risikos erfolgt die Übertragung qualifizierter Daten (Formulare usw.) verschlüsselt. Die Europa verwendet dazu das SSL-Protokoll ("secure socket layer"), durch das eine 128-Bit-Verschlüsselung gewährleistet ist. Die übermittelten Daten werden zum Zwecke der weiteren Bearbeitung gespeichert und gegebenenfalls an den zuständigen Vermittler weitergegeben.

The insurance association has no influence on the transmission of data via the internet and cannot exclude the possibility of unauthorized access by third parties to data transmitted by persons using the website. To minimize this risk, the transmission of qualified data (forms, etc.) is encrypted. Europa uses the SSL protocol ("secure socket layer") which ensures 128-bit encryption. The transmitted data will be stored for the purpose of further processing and, if necessary, forwarded to the responsible broker/agent.

### Speicherung des Nutzungsverhaltens Storage of the utiliser behaviour

Alle Besuche auf unseren Webseiten werden für Statistikzwecke anonymisiert gespeichert, um unsere Webangebote dem Bedarf entsprechend zu verbessern. Dazu werden keine personenbezogenen Daten erfasst. Erfasst werden Informationen zum Besuch (Seite, Datum, Uhrzeit) und zu ggf. genutzten Verweisen, von denen Besucher unsere Seiten angesteuert haben. Zur Messung der Besucherströme sowie der Anmeldung zum gemeinsamen Anmeldeportal des Continentale Versicherungsverbundes auf Gegenseitigkeit (a.G.) verwenden wir Cookies. Diese enthalten jedoch keine persönlichen Daten. Sie sind daher nicht geeignet, Sie auf unserer oder anderen Webseiten persönlich zu identifizieren.

All visits to our websites are stored anonymously for statistical purposes in order to improve our website offers in keeping with demand. No personal data is collected for this purpose. We collect information about the visit (site, date, time) and possibly links via which visitors have visited our site. We use cookies in order to measure the stream of visitors and the logins on the common registration portal of Continentale Versicherungsverbund auf Gegenseitigkeit. However, these do not include any personal data. They are therefore not suitable to identify you personally on our or on other websites.

**Dienstleister und Auftragnehmer der Continentale Krankenversicherung a. G. -(Stand: 01.02.2018)**  
**Service Providers and Contractors of Continentale Krankenversicherung a. G. -(As of 01.02.2018)**

Liste der Dienstleister der Continentale Krankenversicherung a.G., die personenbezogene Daten sowie Gesundheitsdaten im Auftrag erheben und verarbeiten und/oder im Wege der Funktionsübertragung übermittelt bekommen können. Die Liste beinhaltet auch die mit \*) gekennzeichneten Stellen, für die wir nach Ziffer 1 der „Schweigepflichtentbindungserklärung zur Verwendung von Daten, die dem Schutz des § 203 StGB unterliegen“ bzw. Ziffer 3.2 der „Einwilligung in die Verarbeitung von Gesundheitsdaten und Schweigepflichtentbindungserklärung“ eine Einwilligung und Schweigepflichtentbindungserklärung benötigen.

List of service providers of Continentale Krankenversicherung a.G. which collect and process personal data and medical data on behalf of Continentale Krankenversicherung a.G. and/or may receive such data due to a transfer of functions. The list also includes the bodies marked with \*) for which we require consent and a declaration of confidentiality in accordance with Sec. 1 of the “Declaration of Dedication to Confidentiality for the Use of Data subject to Protection under Sec. 203 of the German Penal Code (StGB)” or Subsec. 3.2 of the “Consent to the Processing of Medical Data and Release from the Duty to Confidentiality.”

Die folgende Liste nennt mögliche Dienstleister und Auftragnehmer der Continentale Krankenversicherung a. G. Das bedeutet, dass für jede Datenverarbeitung, Datenerhebung und Datenübermittlung im Einzelfall geprüft wird, ob und wenn ja, welcher Dienstleister/Auftragnehmer beauftragt wird. Keinesfalls erfolgt eine automatische Datenübermittlung an jeden, der in der Liste genannt ist.

The following list names possible service providers and contractors of Continentale Krankenversicherung a.G. This means that for each data processing, data collection and data transmission, it is checked in each individual case if the task is transferred and if yes, to which service provider/contractor. There is no automatic transmission of data to anyone named in the list.

Die Liste wird laufend aktualisiert und ist im Internet unter [www.continentale.de/dienstleisterliste](http://www.continentale.de/dienstleisterliste) einsehbar.

The list is constantly updated and is available online at [www.continentale.de/dienstleisterliste](http://www.continentale.de/dienstleisterliste)

Unternehmen des Continentale Versicherungsverbundes auf Gegenseitigkeit, die untereinander auch als Auftraggeber und Kooperationspartner tätig werden und eine zentrale Datenverarbeitung vornehmen	Übertragene Aufgaben, Funktionen	Gesundheitsdaten
Companies of the Continentale Versicherungsverbund auf Gegenseitigkeit, which also act among themselves as instructing parties and co-operation partners and carry out central data processing.	Assigned Tasks, Functions	Medical data
Continentale Krankenversicherung a.G.	Rechenzentrum, Rechnungswesen, Inkasso, Exkasso, Forderungseinzug, Recht, Kommunikation, Beschwerdebearbeitung, Qualitätsmanagement, Statistiken, Medizinischer Beratungsdienst, Revision, Betriebsorganisation, Empfang/Telefonservice, Postservice inklusive Scannen und Zuordnung von Eingangspost, Antrags- und Vertragsbearbeitung, Aktenentsorgung, Druck- und Versanddienstleistungen, zentrale Datenverarbeitung	Ja, teilweise
Continentale Krankenversicherung a.G.	Data processing centre, accounting, collection, disbursement, debt collection, legal affairs, communication, complaint processing, quality management, statistics, medical consulting service, auditing, business organisation, reception/telephone service, postal services including scanning and allocation of incoming mail, processing of applications and contracts, file disposal, print and dispatch services, central data processing.	Yes, partially
Continentale Lebensversicherung AG	Vertrags- und Schaden/Leistungsbearbeitung, interner Service (Empfang / Telefonservice; Postservice inklusive Scannen und Zuordnung von Eingangspost), Darlehensverwaltung, zentrale Datenverarbeitung	Ja, teilweise
Continentale Lebensversicherung AG	Contract and claims processing, internal service (reception, telephone service; postal service including scanning and allocation of incoming mail), loan management, central data processing	Yes, partially
Continentale Sachversicherung AG	Vertrags- und Schaden/Leistungsbearbeitung, Interner Service (Empfang /	Ja, teilweise

	Telefonservice; Postservice inklusive Scannen und Zuordnung von Eingangspost), Darlehensverwaltung, zentrale Datenverarbeitung	
Continentale Sachversicherung AG	Contract and claims processing, internal service (reception, telephone service; postal service including scanning and allocation of incoming mail), loan management, central data processing	Yes, partially
EUROPA Versicherung AG	Vertrags- und Schaden-/Leistungsbearbeitung, Interner Service (Empfang / Telefonservice; Postservice inklusive Scannen und Zuordnung von Eingangspost), zentrale Datenverarbeitung	Ja, teilweise
EUROPA Versicherung AG	Contract and claims processing, internal service (reception, telephone service; postal service including scanning and allocation of incoming mail), central data processing	Yes, partially
EUROPA Lebens-versicherung AG	Vertrags- und Schaden-/Leistungsbearbeitung, Interner Service (Empfang / Telefonservice; Postservice inklusive Scannen und Zuordnung von Eingangspost), Darlehensverwaltung, zentrale Datenverarbeitung	Ja, teilweise
EUROPA Lebensversicherung AG	Contract and claims processing, internal service (reception, telephone service; postal service including scanning and allocation of incoming mail), loan management, central data processing	Yes, partially
Mannheimer Versicherung AG	Vertrags- und Schaden-/Leistungsbearbeitung, Interner Service (Empfang / Telefonservice; Postservice inklusive Scannen und Zuordnung von Eingangspost), zentrale Datenverarbeitung	Ja, teilweise
Mannheimer Versicherung AG	Contract and claims processing, internal service (reception, telephone service; postal service including scanning and allocation of incoming mail), central data processing	Yes, partially

<b>Auftragnehmer, Kooperationspartner, Einzelne Stellen</b>	<b>Übertragene Aufgaben, Funktionen</b>	<b>Gesundheitsdaten</b>
<b>Contractors, Cooperation Partners, Individual Bodies</b>	<b>Assigned Tasks, Functions</b>	<b>Medical data</b>
Continentale Business Services GmbH	Rechnungswesen in Österreich (nur bei Versicherungsverträgen mit Versicherungsnehmern mit Hauptwohnsitz / Geschäftssitz in Österreich)	Ja, teilweise
Continentale Business Services GmbH	Accounting in Austria (only for insurance contracts with policyholders with their principal place of residence / registered office in Austria)	Yes, partially
AmTrust International*	Ausfallversicherung für Immobiliendarlehen	Nein
AmTrust International*	Contingency insurance for real estate loans	No
Deutsche Post Adress GmbH & Co. KG*	Adressaktualisierung	Nein
Deutsche Post Adress GmbH & Co. KG	Address update	No
Dortmunder Allfinanz Versicherungsvermittlungs- GmbH	Vermittlung nicht gezeichneter Risiken	Ja, teilweise
Dortmunder Allfinanz Versicherungsvermittlungs- GmbH	Procurement of uncovered risks	Yes, partially
infoscore Consumer Data GmbH; Rheinstraße 99, 76532 Baden-Baden	Bonitätsprüfung	Nein
infoscore Consumer Data GmbH; Rheinstraße 99, 76532 Baden-Baden	Credit assessment	No
MD Medicus Gesellschaft für medizinische Serviceleistungen mbH	Telefonservice im Gesundheitsservice und Demand-Management	Ja
MD Medicus Gesellschaft für medizinische Serviceleistungen mbH	Telephone service for health service and demand management	Yes
PAV Card GmbH	Erstellung von Versicherten-Karten	Nein

PAV Card GmbH	Production of insurance cards	No
Poolrevision des PKV-Verbandes*	Vertrags- und Leistungsstatistik zur Pflegepflichtversicherung, zum Standard- und zum Basistarif	Ja
Poolrevision des PKV-Verbandes*	Contract and indemnification statistics on the statutory long-term care insurance, and on the standard or basic insurance tariff	Yes
Schufa Holding AG; Kormoranweg 5, 65201 Wiesbaden	Bonitätsprüfung	Nein
Schufa Holding AG; Kormoranweg 5, 65201 Wiesbaden	Credit assessment	No

<b>Auftragnehmer, Kooperationspartner, Kategorien</b>	<b>Übertragene Aufgaben, Funktionen</b>	<b>Gesundheitsdaten</b>
<b>Contractors, Cooperation Partners, Categories</b>	<b>Assigned Tasks, Functions</b>	<b>Medical data</b>
Adressermittler*	Adressprüfung	Nein
Address investigators*	Address verification	No
Akten- und Datenvernichter	Vernichtung von vertraulichen Unterlagen auf Papier und elektronischen Datenträgern	Nein
File and data destruction companies	Destruction of confidential documents on paper and electronic media	No
Assisteure	Telefonservice, Durchführung und Vermittlung von Assistance-Leistungen	Ja, teilweise
Assistance Coordinators	Telephone service, implementation and procurement of assistance services	Yes, partially
Auskunfteien*	Wirtschaftsauskünfte	Nein
Credit agencies	Credit check	No
Cloud-Dienstleister	Hosten von Servern / Web-Diensten	Nein
Cloud-service provider	Hosting of servers / web services	No
Gutachter, Sachverständige und Ärzte	Belegprüfung; Erstellung von Gutachten; Beratungsdienstleistungen	Ja
Medical experts, experts and physicians	Assessment of documents, Preparation of expert opinions; consulting services	Yes
Inkassounternehmen, Rechtsanwaltkanzleien	Forderungseinzug, Prozessführung	Ja, teilweise
Debt collection companies, law firms	Debt collection, litigation	Yes, partially
IT-Dienstleister	Wartungs- und Servicearbeiten	Ja, teilweise
IT service providers	Maintenance and service	Yes, partially
IT-Druckdienstleister*	Druck- und Versanddienstleistungen	Nein
IT print service providers*	Print and shipping service providers	No
Kreditinstitute	Einzug von Versicherungsprämien, Leistungs- und Schadenauszahlungen	Nein
Financial institutions	Collection of insurance premiums, benefits and claims payments	No
Marktforschungsunternehmen*)	Marktforschung	Nein
Market research companies*)	Market research	No
Rehabilitationsdienste	Hilfs- und Pflegeleistungen	Ja
Rehabilitation services	Assistance and nursing services	Yes

Rückversicherer	Risikoprüfung; Leistungsprüfung	Ja
Reinsurers	Risk assessment; claims assessment	Yes
Sanitätshäuser	Hilfsmittelversorgung	Ja
Medical supplies stores	Medical supplies	Yes
Übersetzer	Übersetzung	Ja, teilweise
Translators	Translations	Yes, partially
Vermittler	Angebotserstellung, Antrags- und Risikoprüfung, Postservice incl. Scannen und Zuordnung von Eingangspost; Bestandsverwaltung	Ja, teilweise
Insurance Agents / Brokers	Quotation, application assessment and risk assessment, postal service including scanning and allocation of incoming mail; portfolio management	Yes, partially

**Mitteilung nach § 19 Abs. 5 VVG über die Folgen einer Verletzung der vorvertraglichen Anzeigepflicht  
Notification in accordance with Section 19, Par. 5 of the German Insurance Contract Act (VVG) regarding the  
consequences of a violation of the precontractual disclosure obligation**

Die nachfolgenden Erläuterungen zur vorvertraglichen Anzeigepflicht gelten sowohl für den Anmeldenden als auch für die mit zu versichernden Personen. Die Anzeigepflicht ist sowohl vom Anmeldenden als auch von den zu versichernden Personen (jeweils bezogen auf die eigene Person) zu beachten und zu erfüllen. Die dann folgenden Hinweise und Informationen über die Rechtsfolgen einer Anzeigepflichtverletzung gelten auch bei einer Pflichtverletzung durch eine zu versichernde Person jeweils bezogen auf deren Versicherungsverhältnis.

Damit wir die Anmeldung ordnungsgemäß prüfen können, ist es notwendig, dass die beiliegenden Fragen wahrheitsgemäß und vollständig beantwortet werden. Es sind auch solche Umstände anzugeben, denen Sie nur geringe Bedeutung beimessen. Angaben, die Sie nicht gegenüber dem Versicherungsvermittler machen möchten, sind uns gegenüber unverzüglich und unmittelbar schriftlich nachzuholen.

Bitte beachten Sie, dass Sie Ihren Versicherungsschutz gefährden, wenn Sie unrichtige oder unvollständige Angaben machen. Nähere Einzelheiten zu den Folgen einer Verletzung der Anzeigepflicht können Sie der nachstehenden Information entnehmen.

**Welche vorvertraglichen Anzeigepflichten bestehen?**

– Sie sind bis zur Abgabe Ihrer Vertragserklärung verpflichtet, alle Ihnen bekannten gefahrerheblichen Umstände, nach denen wir in Textform fragen, wahrheitsgemäß und vollständig anzuzeigen. Wenn nach Ihrer Vertragserklärung, aber vor Vertragsannahme in Textform nach gefahrerheblichen Umständen gefragt wird, sind Sie auch insoweit zur Anzeige verpflichtet.

**Welche Folgen können eintreten, wenn eine vorvertragliche Anzeigepflicht verletzt wird?  
Rücktritt und Wegfall des Versicherungsschutzes**

- a) Verletzen Sie die vorvertragliche Anzeigepflicht, können wir vom Vertrag zurücktreten. Dies gilt nicht, wenn Sie nachweisen, dass weder Vorsatz noch grobe Fahrlässigkeit vorliegt. Bei grob fahrlässiger Verletzung der Anzeigepflicht haben wir kein Rücktrittsrecht, wenn wir den Vertrag auch bei Kenntnis der nicht angezeigten Umstände, wenn auch zu anderen Bedingungen, geschlossen hätten.

Im Fall des Rücktritts besteht kein Versicherungsschutz. Erklären wir den Rücktritt nach Eintritt des Versicherungsfalles, bleiben wir

The following explanations regarding the precontractual disclosure obligation apply equally for the applicant and for any other individuals to be covered by the insurance. The disclosure obligation is to be observed and complied with by the applicant as well as the individuals to be insured (respectively in regard to one's own person). The following instructions and information regarding the legal consequences of a violation of the disclosure obligation also apply in the event of a violation of the obligation by an individual to be insured, respectively in relation to that individual's own insurance relationship.

In order for us to be able to properly assess your insurance application, it is necessary that you answer the enclosed questions truthfully and completely. This also applies to circumstances and/or details which you might regard as being of negligible importance. Information which you do not wish to share with the insurance broker must be provided in writing as soon as possible to us.

Please be aware that you endanger your insurance coverage if you make inaccurate or incomplete statements. You can refer to the following information for more specific details regarding the consequences of a violation of the disclosure obligation.

**What are my pre-contractual disclosure obligations?**

– Until the submission of your contract declaration, you are obligated to inform us truthfully and completely regarding all of the risk-relevant circumstances of which you are aware that we inquire about in written form. You are also as such obligated to inform us in the period following your contract declaration but prior to contract acceptance in the event we inquire in writing regarding risk-relevant circumstances.

**What consequences can emerge if a pre-contractual notification obligation is violated?  
Withdrawal and discontinuation of the insurance coverage**

- a) If you violate the pre-contractual disclosure obligation, we can withdraw from the contract. This does not apply if you can prove that there was no wilful intent or gross negligence. In the event of grossly negligent violation of the notification obligation, we have no right of withdrawal if we would have concluded the contract, even on the basis of different terms, despite being aware of the circumstances you failed to notify us of.

In the event of withdrawal you have no insurance coverage. Should we declare our withdrawal after the emergence of the insurance claim incident, we



dennoch zur Leistung verpflichtet, wenn Sie nachweisen, dass der nicht oder nicht richtig angegebene Umstand

- weder für den Eintritt oder die Feststellung des Versicherungsfalls
- noch für die Feststellung oder den Umfang seiner Leistungspflicht ursächlich war. Die Leistungspflicht entfällt jedoch, wenn Sie die Anzeigepflicht arglistig verletzt haben. Bei einem Rücktritt steht uns der Teil des Beitrags zu, welcher der bis zum Wirksamwerden der Rücktrittserklärung abgelaufenen Vertragszeit entspricht.

- b) **Kündigung** – Können wir nicht vom Vertrag zurücktreten, weil Sie die vorvertragliche Anzeigepflicht lediglich einfach fahrlässig verletzt haben, kann der Vertrag unter Einhaltung einer Frist von einem Monat gekündigt werden, sofern es sich nicht um eine Krankheitskostenversicherung im Sinne des § 193 Abs. 3 VVG handelt. Zu einer Krankheitskostenversicherung im Sinne des § 193 Abs. 3 VVG zählen alle Tarife, die mindestens eine Kostenerstattung für ambulante oder stationäre Heilbehandlung beinhalten, sofern diese nicht den Versicherungsschutz einer gesetzlichen Krankenversicherung ergänzen.

Das Kündigungsrecht ist ausgeschlossen, wenn wir den Vertrag auch bei Kenntnis der nicht angezeigten Umstände, wenn auch zu anderen Bedingungen, geschlossen hätten.

- c) **Vertragsanpassung und Wegfall des Versicherungsschutzes** – Können wir nicht zurücktreten oder kündigen, weil wir den Vertrag auch bei Kenntnis der nicht angezeigten Gefahrumstände, wenn auch zu anderen Bedingungen, geschlossen hätten, werden die anderen Bedingungen auf Verlangen Vertragsbestandteil. Haben Sie die Anzeigepflicht fahrlässig verletzt, werden die anderen Bedingungen rückwirkend Vertragsbestandteil, können also für bereits eingetretene Versicherungsfälle zum Wegfall des Versicherungsschutzes führen. Wenn Sie die Anzeigepflicht schuldlos verletzt haben, steht uns das Recht zur Vertragsanpassung nicht zu. Erhöht sich durch die Vertragsanpassung der Beitrag um mehr als 10 % oder schließen wir die Gefahrabsicherung für den nicht angezeigten Umstand aus, können Sie den Vertrag innerhalb eines Monats nach Zugang der Mitteilung über die Vertragsanpassung fristlos kündigen. Auf dieses Recht werden wir Sie in einer Mitteilung hinweisen.

are nevertheless obligated to provide corresponding indemnification if you prove that the circumstance of which we were not notified or not accurately notified was not causal

- either for the emergence or the determination of the insurance claim incident
- or for the determination or the scope of its indemnification obligation. The indemnification obligation is nevertheless nullified in the event that you have fraudulently violated the notification obligation. In the event of our withdrawal, we are entitled to receive the share of the insurance premium corresponding with the contract period that continues until the withdrawal declaration goes into effect.

- b) **Termination** – If we are unable to withdraw from the contract because you have only negligently violated the pre-contractual disclosure obligation, then the contract can be terminated under compliance with a termination period of one month to the extent that the insurance policy is not an illness cost coverage insurance policy as defined by Section 193, Par. 3 of the German Insurance Contract Act (VVG). Illness cost coverage insurance policies as defined by Section 193, Par. 3 German Insurance Contract Act (VVG) include all rates covering at least the cost compensation for out-patient or in-patient medical treatment to the extent that such does not supplement the insurance coverage of a statutory health insurance policy.

The right to termination is excluded if we would have concluded the contract, even on the basis of different terms, despite being aware of the circumstances you failed to notify us of.

- c) **Modification of contract and loss of coverage** – If we are unable to withdraw from or terminate the contract because we would have concluded the contract, even on the basis of different terms, despite being aware of the circumstances you failed to notify us of, then the other contract terms become contract components upon demand by us. If you have violated your disclosure obligations out of negligence, the other terms retroactively become contract components, which may lead to loss of coverage for insured events which have already occurred. If you are not culpable for violating the disclosure obligation, then we have no right to modify the contract. Should the contractual changes result in an increase of the insurance premium exceeding 10% or if we exclude the risk coverage for the circumstance which you failed to notify us of, you are entitled within one month to terminate the contract without compliance with a termination notification period. We will inform you of this right in a corresponding notification.

- d) **Ausübung der Rechte** – Wir können unsere Rechte zum Rücktritt, zur Kündigung oder zur Vertragsänderung nur innerhalb eines Monats schriftlich geltend machen. Die Frist beginnt mit dem Zeitpunkt, zu dem wir von der Verletzung der Anzeigepflicht, die das geltend gemachte Recht begründet, Kenntnis erlangt haben. Bei der Ausübung unserer Rechte haben wir die Umstände anzugeben, auf die wir die Erklärung stützen. Zur Begründung können nachträglich weitere Umstände angegeben werden, wenn für diese die Frist nach Satz 1 nicht verstrichen ist. Auf die Rechte zum Rücktritt, zur Kündigung oder zur Vertragsänderung können wir uns nicht berufen, wenn der nicht angezeigte Gefahrumstand oder die Unrichtigkeit der Anzeige bekannt war.

Die Rechte zum Rücktritt, zur Kündigung und zur Vertragsänderung erlöschen mit Ablauf von drei Jahren nach Vertragsschluss. Dies gilt nicht für Versicherungsfälle, die vor Ablauf dieser Frist eingetreten sind. Die Frist beträgt zehn Jahre, wenn Sie die Anzeigepflicht vorsätzlich oder arglistig verletzt haben.

- e) **Stellvertretung durch eine andere Person** – Lassen Sie sich bei Abschluss des Vertrages durch eine andere Person vertreten, so sind bezüglich der Anzeigepflicht, des Rücktritts, der Kündigung, der Vertragsänderung und der Ausschlussfrist für die Ausübung seiner Rechte die Kenntnis und Arglist Ihres Stellvertreters als auch Ihre Kenntnis und Arglist zu berücksichtigen. Sie können sich darauf, dass die Anzeigepflicht nicht vorsätzlich oder grob fahrlässig verletzt worden ist, nur berufen, wenn weder Ihrem Stellvertreter noch Ihnen Vorsatz oder grobe Fahrlässigkeit zur Last fällt.

- d) **Assertion of rights** – We can only assert our rights for withdrawal, termination or contractual changes in written form and within one month. The deadline period begins at the point in time when we become aware of the violation of the disclosure obligation that is the legal grounds for the asserted right. In the event of the assertion of our rights, we must specify the circumstances upon which we are basing the declaration. For the legal grounds, we can subsequently specify additional circumstances in the event that the deadline period in accordance with Line 1 of this provision has not expired. We cannot assert the rights for withdrawal, termination or contractual changes in the event that we were aware of the risk-related circumstance which you failed to notify us of or of the inaccuracy of your information.

The rights for withdrawal, termination and contractual changes expire after three years from the conclusion of the contract. This does not apply for insurance claim incidents which have occurred prior to the expiration of this period. This period totals ten years if you have violated the disclosure obligation intentionally or fraudulently.

- e) **Representation by another person** – If you have a person other than yourself represent you for the conclusion of the contract, then the knowledge and fraudulent intent of your representative is also to be considered as your own knowledge and fraudulent intent in relation to the disclosure obligation, withdrawal, termination, contractual changes and the cut-off period for the assertion of his/her rights. In such case you can only appeal on the basis that the notification obligation was not violated intentionally or with gross negligence if neither you nor your representative are culpable of willful intent or gross negligence.

[zurück](#)